



El Mensajero

DE SAN GABRIEL

8118 W. Vernor Highway
Detroit, Michigan 48209
Phone: (313) 841-0753 • Fax: (313) 841-0916
www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel

1.16.22

Una Nota del Párroco Por: Padre Kevin Roelant

Como recordatorio, tenemos nuestra Hora Santa con adoración Eucarística mañana por la tarde, lunes 17 de enero, de 7:30 a 8:30 p. m. Durante la semana conmemoramos con tristeza la legalización del aborto el 22 de enero en nuestro país. Oraremos en agradecimiento por el don de la vida humana y por defender la vida desde la concepción hasta la muerte natural. Si no puede asistir a la hora santa, mantenga estas intenciones en sus oraciones diarias. Otro pequeño estímulo más: sabemos que siempre estamos llamados a crecer en la humildad y la fe. ¡Oremos siempre por más humildad, fe y busquemos la voluntad de Dios en todas las cosas!

En el mes de enero honramos el nombre de Jesús. Celebramos la fiesta del Santo nombre de Jesús el 3 de enero. Recordamos en el Judaísmo que los bebés varones serían circuncidados al octavo día y ese es el día en que oficialmente se les daría su nombre. Ocho días después de Navidad, el 25 de diciembre es el 3 de enero. Por eso celebramos la fiesta ese día. Como escuchamos en las Escrituras, en el nombre de Jesús hay poder, hay misericordia. Cuando oramos en su nombre somos respondidos. Su nombre está sobre todo nombre y siempre debemos honrar y alabar su nombre. Recordemos que el segundo mandamiento nos dice: No usarás el nombre del Señor en vano. Por lo tanto, no debemos usar el nombre de Dios o el nombre de Jesús en vano. Pecamos cuando hacemos esto. El nombre de Jesús es digno de todo nuestro respeto, honor y amor. Su nombre es digno de toda nuestra alabanza. Una hermosa oración que podríamos rezar este mes en reparación por las veces que las personas usan el nombre de Dios en vano y para alabar y honrar el nombre de Dios y de Jesús son las alabanzas divinas que comúnmente se dicen durante la adoración eucarística. En esta oración alabamos y bendecimos a Dios, incluso bendecimos el santo nombre de Dios y de Jesús. En caso de que no hayas oído hablar de la

... *Continuacion en la Pg. 4/ English Translation on Pg. 6*



2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

There was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples were also invited to the wedding. When the wine ran short, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." - Jn 2:1-3

Hubo una boda en Caná de Galilea, a la cual asistió la madre de Jesús. Este y sus discípulos también fueron invitados. Como llegara a faltar el vino, María le dijo a Jesús: "Ya no tienen vino". - Jn 2, 1-3



**Nuestra oficina estará cerrada el lunes 17 de enero.
Our office we be closed, Monday Jan. 17.**

St. Gabriel Catholic Church

8118 W. Vernor Hwy

Detroit, MI 48209

Phone: 313-841-0753

Fax: 313-841-0916

[facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/](https://www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/)

Office Hours | Horario de Oficina

Lunes a Viernes

9a.m.- 12p.m. & 1p.m.- 5p.m.

Monday thru Friday

The office is closed from 12pm -1pm for lunch

La oficina está cerrada de 12pm a 1pm para el almuerzo

Parish Directory | Directorio Parroquial

Rev. Kevin Roelant, ext 3.....Pastor
frkevinroelant@gmail.com

Julia Guzmán, ext 4.....Pastoral Associate
julia@archangel-gabriel.org

Reyna Duran-Bautista ext 5.....Parish Secretary
secretary.stgabrielparish@gmail.com

Tammy Damitio,.....Bookkeeper

Francisco J. Gonzalez Lopez,.....Maintenance

Emergency Line | Línea de Emergencia..... Ext 7

Religious Education | Educación Religiosa

Director of Religious Education, Matthew Zinser

matthew@archangel-gabriel.org

Parish Office | Oficina Parroquial: (313) 841-0753 Ext. 6

Religious Ed. Classes | Clases de Catecismo

Monday | Lunes 4:30pm-6:00pm

Friday | Viernes 4:30pm-6:00pm

Mass Schedule | Horario de Misas

Mon & Tues | Lunes & Martes 7:00pm Español

Wed & Fri | Miércoles & Viernes 9:00am Español

Sunday | Domingo

9:30am Español

12:00pm Bilingüe

7:00pm Español

Reconciliation | Reconciliación

Monday & Tuesday After 7pm Mass

Lunes & Martes Después de la Misa de 7pm



Baptisms

The 2nd Saturday of the month at 11:00am in Spanish &
The last Sunday of the month.

Call office to arrange a time.

Parents must attend one preparation class the first Sunday of
the month. The godparents/sponsors must be married by the

Catholic Church & bring in a copy of their marriage
certificate OR single (living alone). All sponsors must be at
least 16 years old & have received their sacraments of
initiation.

Bautismos

El 2do sábado del mes a las 11:00am y

El último domingo del mes.

Los padres deben de asistir a una clase de preparación lo
cual están programadas, generalmente, cada primer
domingo del mes. Los padrinos tienen que haber recibido
sus sacramentos, ser casados por la Iglesia Católica o solteros
(no en unión libre) y traer comprobante.

Marriage/Matrimonios

By appointment six months in advance. The Bride or Groom
must be a registered parishioner for at least six months.

Comunicarse con el Párroco con 6 meses de anticipación.

Misas de Quinceañeras

For girls who are members of the parish and are
participating in Catechism or the Youth Group.

Must have the Sacrament of Confirmation.

*Jovencitas que son miembros de la parroquia que están
participando en el catecismo o en el grupo de jóvenes, y
que ya han recibido el Sacramento de la Confirmación.*

Visits to the Sick/Visitas a los Enfermos

Please notify us if a family member is ill, at home or in the
hospital so we may bring Communion or the

Anointing of the Sick.

*Favor de informarnos si un miembro de su familia esta
enfermo, para llevarle la Comunión o la
Unción de los Enfermos.*

Exposición del Santísimo/

Eucharistic Exposition

Cada Lunes después de la misa de 7pm

Every Monday after 7pm Mass

Change of Address/Cambio de Domicilio

Please notify us of any change of address or telephone.

*Favor de notificarnos de algún cambio de domicilio
o de teléfono.*



Mass Intentions of the Week
Intenciones de las Misas de la Semana
January 16-January 22, 2022
enero 16-enero 22 de 2022

9:30am Sunday | 1-16-22 | Domingo:
 A.G.: Por el Cumpleaños de
 Yoselin Duran,
 A.G: Por los XV vida de
 Tanya Barba
 A.G: Por Jose y Carmen Barba en
 su 17 añi. de Matrimonio.
 †Candelario Sanchez
 † Jose Vasquez

12:00pm † Francisco Romero

7:00pm Por los Feligreses de San Gabriel

7:00pm Monday | 1-17-22 | Lunes:
 † Francisco Romero

7:00pm Tuesday | 1-18-22 | Martes:
 † Rafael Aguiñaga

9:00am Wednesday | 1-19-22 | Miércoles:
 † Jovita Villaruel Garcia

Thursday | 1-20-22 | Jueves:

9:00am Friday | 1-21-22 | Viernes:
 Por los Feligreses de San Gabriel

Saturday | 1-22-22 | Sábado:

PARISH MISSION STATEMENT



t. Gabriel is a multicultural community with a family environment. We Strive to serve all people, evangelizing, teaching, praying together, and working against injustice. Through personal contact, we do works of charity, always aware of one another's needs."

MISION DE LA PARROQUIA

San Gabriel es una comunidad multicultural con ambiente familiar. Nuestro propósito es el de servir a todos, evangelizando, educando, orando juntos, y trabajando en contra de la injusticia. Por medio del contacto personal, hacemos obras de caridad, siempre tomando en cuenta al prójimo.

LECTURAS DE LA SEMANA | WEEKLY READINGS
ENERO 16, 2021

Domingo:66: Is 62:1-5 Ps 96:1-3, 7-10 1 Cor 12:4-11 Jn 2:1-11

Lunes: 311: 1 Sm 15:16-23 Ps 50:8-9, 16b-17, 21, 23 Mk 2:18-22

Martes: 312: 1 Sm 16:1-13 Ps 89:20-22, 27-28 Mk 2:23-28

Miércoles: 313: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51 Ps 144:1b, 2,9-10 Mk 3:1-6

Jueves: 314: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7 Ps 56:2-3, 9-13 Mk 3:7-12

Viernes: 315: 1 Sm 24:3-21 Ps 57:2-4, 6, 11 Mk 3:13-19

Sábado: 316: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27 Ps 80:2-3, 5-7 Mk 3:20-21

Domingo siguiente: 69: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10 Ps 19:8-10, 15 1 Cor 12:12-30 or 12:12-14, 27 Lk 1:1-4; 4:14-21

SHARE YOUR TIME, TALENT & TREASURES.
COMPARTE TU TIEMPO, TALENTO Y TESORO.

OFERTORIO DEL 10 DE ENERO DE 2022

WEEKLY BUDGET	\$ 2,540.00
Loose Collection	\$ 842.00
Envelopes	\$ 1227.00
Building Maintenance	\$ 120.00
Christmas Collection	\$ 1,515.00
Holyday Collection	\$ 80.00
Children's Collection	\$ 0.00
Total Collection	\$ 3,784.00
Shortage/ Overage	\$ 1,244.00



Oremos Por Nuestros Enfermos • Pray For Our Sick

Trinidad Angel	Jose de Jesus Hernandez	Jose Rivera-Cruz
Jose Barba	Juan Hernandez	Carmen Noyola
Teresa Bermudez	Aurelio Lopez	Evangelina Ruiz
Sandro Bonilla	Sebastian Obregon Pacheco	Javier Garcia Tellez
Angelica Campa	Eduardo Jimenez	Josefina Rivera Vega
Dawn Garcia	Luselena Rivera	Plinio Llamas Jimenez
Gilberto Hernandez	Maria Rosado	Maria Delgado
Miguel Romero	Anita Saucillo Castillo	Ramon Morones

EVENTOS DE LA SEMANA
EVENTS OF THE WEEK

Domingo/ Sun, 1.16.22

Lunes/Mon, 1.17.22

Martes/Tues, 1.18.22

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p
- ◇ Josue, Fr. Bologna, 7p-9:30p

**Miércoles/Wednesday
1.19.22**

- ◇ Armada Blanca, Church, 5p-6:30p
- ◇ Josue, Fr. Bologna, 7p-9:30p

Jueves/Thursday 1.20.22

- ◇ Ballet Folkorico, café, 5p-8p

Viernes/Friday 1.21.22

Sábado/Saturday, 1.22.22

- ◇ Josue, Fr. Bologna/café, 6:30p-10p
- ◇ Coro, Church, 3p-5p

Una Nota del Párroco (cont.) Por: Padre Kevin Roelant

oración, aquí está:

Bendito sea Dios.

Bendito sea su Santo Nombre de él.

Bendito sea Jesucristo, verdadero Dios y verdadero Hombre.

Bendito sea el Nombre de Jesús.

Bendito sea su Sacratísimo Corazón .

Bendita sea su Preciosísima Sangre.

Bendito sea Jesús en el Santísimo Sacramento del Altar.

Bendito sea el Espíritu Santo, el Paráclito.

Bendita sea la Santa Madre de Dios, María santísima.

Bendita sea su Santa e Inmaculada Concepción.

Bendita sea su gloriosa Asunción.

Bendito sea el nombre de María, Virgen y Madre.

Bendito sea San José, su castísimo esposo.

Bendito sea Dios en sus Angeles y en sus Santos

EXPERIENCIA
FIN DE SEMANA  encuentro
matrimonial
mundial

2022



11, 12, Y 13 DE FEBRERO

Los invitamos a vivir esta experiencia, para tomar la decisión y conocer una forma especial de vivir su relación.

Información
Víctor y Lupita
Corona
(313) 841-7508
Jesus y Mabel Ibarra
(313) 244-9218

MOST HOLY TRINITY PARISH & BASILICA OF STE. ANNE
YOUTH GROUP FOR GIRLS AGES 14 - 17

Las Flores del Corazon Abierto

NEXT MEETING: JANUARY 26 @ 6:30 P.M.
UPCOMING MEETINGS ON FEB. 9 & 23

MOST HOLY TRINITY PARISH
1050 PORTER STREET, DETROIT

JOIN US FOR TREATS, GAMES,
CONVERSATION AND FRIENDSHIP

FOR MORE INFO:
daniel.magareno@steannedetroit.org
313.965.4450

REFLECTION FOR CHILDREN



 GOSPEL

Your Dad says, "Wash your hands, please. It is almost time to eat." After you wash your hands really well, your Dad smiles. He says, "That's my boy. You did a good job!" In today's Gospel, it was time for Jesus to be baptized. After his baptism, Jesus talked to God his Father in prayer. Jesus did everything his Father asked. God was happy with his Son and said, "I'm pleased with you."

 PRAYER

God, I want to make you and my parents happy.



BASILICA DE SANTA ANA DE DETROIT

Grupo de Reflexión Bíblica
para mayores de 18

Lunes a las 7:30 p.m.

1000 St. Anne Street, Detroit
ste-anne.org/es/eventos/

A Note from the Pastor

By: Fr. Kevin Roelant

As a reminder we have our holy hour with Eucharistic adoration tomorrow evening, Monday January 17th from 730-830pm. During the week we commemorate with sadness the legalization of abortion on January 22nd in our country. We will pray in gratitude for the gift of human life and that we would defend life from conception to natural death. If you cannot make the holy hour, please keep these intentions in your daily prayers. Just another small encouragement: we know that we are always called to grow in humility and faith. Let us always pray for more humility, faith, and seek God's will in all things!

In the month of January we honor the name of Jesus. We celebrate the feast day of the holy name of Jesus on January 3rd. We recall in Judaism that baby boys would be circumcised on the eighth day and this is the day they would officially be given their name. Eight days after Christmas on December 25th is January 3rd. That is why we celebrate the feast day that day. As we hear in the Scriptures, in Jesus' name there is power, there is mercy. When we pray in his name we are answered. His name is above all names and we should always honor and praise his name. We recall that one of the ten commandments, the second commandment states: you shall not use the name of the Lord in vain. Thus we should not use God's name or Jesus' name in vain. We sin when we do this. Jesus' name is worthy of all our respect, honor, and love. His name is worthy of all our praise. A beautiful prayer we could pray this month in reparation for the times people use God's name in vain and to praise and honor God's and Jesus' name are the divine praises that are commonly said during Eucharistic adoration. IN this prayer we praise and bless God, including we bless God's and Jesus' holy name. In case you have not heard of the prayer, here it is:

Blessed be God.

Blessed be his Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his angels and in his saints.



Únete a nuestro
grupo de
WhatsApp usando
el código QR





VORAN
FUNERAL HOME

- Family Owned and Operated
for Over 70 Years -

DEARBORN - 23701 Ford Rd
(313) 278-5100

Preplanning & Grief Counseling
Services Available

Se Habla Español

www.voranfuneralhome.com

WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren
313-278-0380
25685 W. 10 Mile Rd
248-356-7625

www.monuments1947.com

Forge
INDUSTRIAL STAFFING

Now Hiring!
¡Estamos contratando!
Call Today/Llame Hoy
734-458-7300

Hilo Drivers, Machine Operators,
Shipping/Receiving, Assembly Line
Workers, Picking and Packing,
Greenhouses, and many more
positions are available!!!

Conductores de Hilo, Operadores de
Máquinas, Envío/ Recepción,
La Asamblea de Trabajadores de Línea,
Recogida y Embalaje,

Invernaderos, y muchas más
posiciones están disponibles!!!



English Language
Learner Support
Free Technology

Now Enrolling
GRADES 6-12
**FLEXIBLE
SCHEDULE**
**100% ONLINE
OPTION**

CALL 313-444-8082

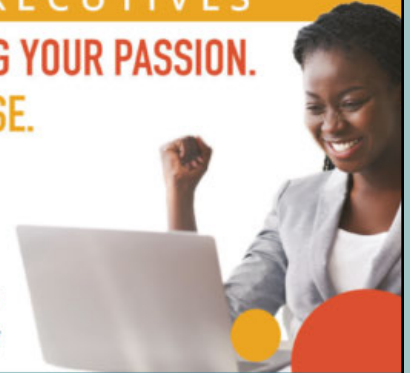
8701 W. Vernor Hwy, Detroit • www.wayacademy.net/southwest

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

THIS SPACE IS
AVAILABLE

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



NOW HIRING

EST. 1858
JCGIBBONS
MANUFACTURING, INC.

CNC AND SCREW MACHINE PRODUCTS

JCGIBBONS MFG - LIVONIA
SCREW MACHINE OPERATORS
PAY STARTING AT \$18/Hr.
HEALTH INS., VACATION,
MATCHING 401K AND MORE!

**CALL OR EMAIL TO
SCHEDULE AN INTERVIEW**

- WILL TRAIN -

dan.gibbons@jcgibbons.com
734-266-5544 ext. 128

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Chas. Verheyden
FUNERAL HOMES, INC

WARREN
DETROIT
EASTPOINTE
GROSSE POINTE
CLINTON TOWNSHIP

"The Same Always to All"

Nosotros
hablamos
español

1-800-VERHEYDEN
1-800-837-4393
www.verheyden.org

SONNENBERG HARDWARE
313-554-4367

2302 JUNCTION AT TOLEDO

WINDOW & SCREEN REPAIR • DRYWALL
LUMBER • PLUMBING • ALL DUCT WORK
FURNACES & FURNACE PARTS



M-Sat 8:30-6
Se Habla Español



Bendiciones

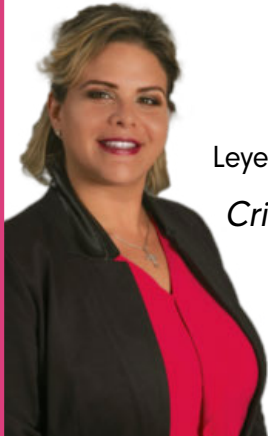
de parte de:

**Mexican Village
Restaurant**

&

**La Michoacana
Tortillería**

Krystle-Marie Medina
ATTORNEY



¡Se Habla Español!

Leyes de inmigración/defensa criminal

Criminal and Immigration Law

(313) 346-5844

Lincoln Park - Detroit

Website: k-m-law.com

**Ride with the No. 1 car
insurer in Michigan.**

Jim Saucedo, Agent
corner-Vernor & Junction
Bus: 313-841-8100
Hablamos Español

With competitive rates
and personal service,
it's no wonder more
drivers trust State Farm®.
As your local agent, I'm
here to help life go right.™
LET'S TALK TODAY.



State Farm Mutual Automobile Insurance Company
1708164 Bloomington, IL

Feliz Navidad

**Wolverine
Packing Co.**

CORTADOR/A DE CARNE

**¡ESTAMOS
CONTRATANDO!**

\$16.50-\$19.00

Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p



Requisitos: Pasar un examen fisico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.

Ofrecemos: Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso.

- Turnos opcionales de horas extras
- Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo

Hablamos Ingles y Español

Escanea el código QR con tu celular para aplicar.



WolverinePacking.com/CAREERS o manda tu resume a Jobs@WolverinePacking.com

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Dave Polansky** to place an ad today!
dpolansky@4LPi.com or (800) 477-4574 x6326



4-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

15-0084